Form 1 表格一



The Government of the Hong Kong
Special Administrative Region
Energy Efficiency (Labelling of Products) Ordinance
(Chapter 598, Section 6)
Submission of Specified Information and Specified Documents

香港特別行政區政府 能源效益(產品標籤)條例 (第 598 章第 6 條) 呈交指明資料及指明文件

Official use only 此欄不用填寫

Note: Please read the "Notes to Complete Form 1" and "Personal Data Privacy Statement" attached and complete all the items in block letters.

注意:請閱讀於附頁的「填寫表格一的須知事項」及「個人資料私穩聲明」,並以正楷填寫各項資料。

Section A 甲 部: Information of Person Submitting Specified Information & Documents 呈交指明資料及文件人士資料

	, –.	J 1				- / 4 / 1 1 / 4 / 4 1 1 / 4 - / 4 1 1
	ompany 公司名稱 / dividual 個人名稱 *:	English 英文 Chinese 中文				
	養登記號碼 / .香港身份證號碼 *:	十文				
	Address 註冊地址 / ldress 聯絡地址 *:	English 英文 Chinese (optional) 中文(非必需)				
Contact Pe	rson 聯絡人:	1200712011117	Telephon	e No. 電話號	碼:	
Fax Numbe	r 傳真號碼:		E-mail Ad	dress 電郵地	址:	
Section B Z	」:Basic Information	」 n of Product 產品基本資				
Type of product: 產品種類:	Please tick ✓ as approp 請在適當處加上 ✓: ☐ Single Package Type Room Air Condition 獨立式空調機 ☐ Split Type Room Air Conditioner 分體式空調機	e	scent Lamp 慳電膽) ne	□ Television 電視機 □ Storage Ty Water Hea 儲水式電熱 □ Induction (電磁爐	iter 熟水器	□ LED Lamp LED 燈 □ Gas Cooker 氣體煮食爐 □ Gas Instantaneous Water Heater 即熱式氣體熱水爐
Brand 品牌	英:	ninese				
	_	dentification, e.g. series 資料,例如:系列名稱、				
Place of ma	nufacture 生產地:	ninese				
		he same family of mode 克及其有關的參考編號:		corresponding	reference I	numbers: (if applicable)
Authorized 授權人簽署	Signature: uthorized Person:	******	*****	Col	******** mpany Cho 司蓋印:	

Section C 丙 部:Test Laboratory 測試實驗所

	submission relies on a previously submitted test report, p 次呈交的產品依靠過往已呈交的測試報告,請註明來源		ource reference number:
	declaration of identity on the product by the manufactu e provided)(注意:生產商與呈交指明資料的人士須同時	•	
Name (of test laboratory 測試實驗所名稱:		
Addres	ss of test laboratory 測試實驗所地址:		
Test La	boratory accreditation body (if applicable):		
	驗所認可機構(如適用):		
_	ation number of test laboratory (if applicable):		
	驗所註冊編號(如適用):		
	date of accreditation (dd/mm/yyyy) (if applicable):		
認可的	有效日期 (dd/mm/yyyy) (如適用):		
Type of	f Test Laboratory: (Please tick ✓ as appropriate) 測試實題	臉所類型:(請在	適當處加上 🗸)
	Laboratory is accredited under the Hong Kong Laborat Hong Kong Accreditation Service (HKAS) for the releva 實驗所就有關測試獲「香港認可處」根據「香港實驗	nt test	
	Laboratory is accredited under an accreditation scheme economies with which HKAS has concluded a mutual relevant test 實驗所就有關測試獲其他經濟體系的實驗所審定團體根據認可計劃認可	recognition agree	ement / arrangement (MRA) for the
	Laboratory has been assessed and evaluated by a recognitive independent certification body to be competent for 實驗所已獲認可的獨立認證團體評估及評核,並獲該	or carrying out the	e relevant test
	Laboratory has been assessed and recognised by the D relevant test, and is certified under ISO 9001 or equiva 實驗所已獲署長根據自願性能源效益標籤計劃評估及系統的同等標準獲得認證	lent standards fo	or quality system
****	*************	******	********
Author 授權人	ized Signature: 簽署: 		Company Chop: 公司蓋印:
Name (授權人	of Authorized Person: 姓名:		

Section D 丁 部: Supporting Documents/Certificates 證明文件/證明書

We enclose the following documentation and have put a " \checkmark " against the appropriate box(es). 現附上所需文件,並於空格內加上" \checkmark "號。

	Completed product technical information schedule (using the specified format for the corresponding product type) 填寫好的產品技術資料附表(請用為該產品種類所提供的特定格式)							
	Test reports for energy efficiency performance 能源效益表現的測試報告							
	Copy of accreditation certificate for the test laboratory (it shall be valid at the time of testing) 測試實驗所認可證書副本(在測試時該認可證書應該為有效)							
	If testing was carried out in a laboratory which is not an accredited laboratory: 如果測試在一所非認可的實驗所進行:							
	Quality system certificate for manufacturer's operation in the laboratory 品質系統證書,證明製造商測試實驗所根據特定的品質系統運作							
	ii. Certifying document issued by an independent certification body 獨立認證團體發出的確認文件							
	iii. Document showing the qualification, experience and assessment procedure of the independent certification body 有關該獨立認證團體的資格、經驗及評估步驟的文件							
	Energy Efficiency Grading Calculations 能源效益評級計算							
	Original declaration of identity on the product by the manufacturer and the person submitting the specified information (if applicable) 生產商與呈交指明資料的人士提供該產品相同的聲明正本(如適用)							
	Certificate of Safety Compliance as required by the Electrical Products (Safety) Regulation, Chapter 406G of the Laws of Hong Kong 香港法例第 406G 章《電氣產品(安全)規例》訂明的符合安全規格證明書							
	Documentary proof that the gas appliance complies with the "Gas Safety Ordinance of the HKSAR" (Cap.51). 證明氣體用具符合香港特別行政區《氣體安全條例》(第 51 章)的證明文件。							
	Copy of Business Registration Certificate / H.K.I.D. * 商業登記證 / 香港身份證 * 的副本							
	All copies are marked as "certified true copy" and have the company chop, authorized person's name, position and signature. 所有副本均標示「經核證為真實的副本」並有公司蓋印及授權人姓名、職位及簽署。							
****	*************************							
Author 授權人	ized Signature: Company Chop: 公司蓋印:							
Name o 授權人	of Authorized Person: 姓名:							

Section E 戊 部: Declaration 聲明

1.	In r	making this submission, our company / I *, as the specified person,	undertake to
	本/	公司 / 本人*作為指明人士提交此申請並保證	
	a. #		
		是本表格乙部所填寫的品牌產品的	
			Others (please specific
		•	Others (please specify:)
		本地製造商 進口商	其他(請註明:)
	b.	submit the specified information and specified documents in a	ccordance with the Energy Efficiency (Labelling
		of Products) Ordinance.	
		根據《能源效益(產品標籤)條例》呈交指明資料及指明文件	0
	C.	fully understand the obligations/duties stated in the Ordinance	
	۲.		and will comply with all relevant requirements.
	١.	完全明白條例所列載的責任,並會遵守所有有關的規定。	
	d.	declare that the information given in this form and any other	r documents submitted together are true and
		correct.	
		謹此聲明,本表格內所填報的資料及所有隨本表格一同呈交的	文件均屬真確無誤。
2.#		This specified form is submitted by the specified person as a compa	anv.
		本表格是由以公司名義作為指明人士所提交。	
		个权怕是由以公司行我[F参][百为八工/川足文·	
		Mo the specified marses as a serious of that our address	وملخ وخرا المراجع المراجع والمسترم ومروم المراجع المراجع
		We, the specified person as a company, agree that our address a	ind telephone number will be disclosed to the
		public.	
		我們(以公司名義作為指明人士)同意我們的地址及電話號碼會阿	句公眾披露。
3.#		This specified form is submitted by the specified person as an indiv	idual.
		本表格是由以個人名義作為指明人士所提交。	
		个人们是国外国人 口我下 题自为人工/用定人	
		☐ Disagree to disclose my address and / or telephone number	and / or other contact to the public
		·	·
		不同意向公眾披露我的地址及 / 或電話號碼及 / 或其它聯	絡力式
		☐ Agree to disclose my address and / or telephone number an	•
		(please choose with ✓ in appropriate box(es) and specify th	e contact below for disclosure to the public:)
		同意會向公眾披露我的地址及 / 或電話號碼及 / 或其它聯	絡方式
		(請在下面適當空格內以✓選擇及註明可向公眾披露的聯絡	
		□ Address 地址 (Please specify 請註明:)
		ロ Address 地址 (Tlease specify 調証明・)
		□ Telephone No. 電話號碼(Please specify 請註明:)
		□ Other contact 其它聯絡方式(Please specify 請註明:)
,	***	***************	********
۱+۱ ۸	o o ri -	and Cianatura	Company Chan:
		zed Signature:	Company Chop:
		簽署:	公司蓋印:
		f Authorized Person:	
		性名:	
Title	of A	Authorized Person:	
授權	[人聘	能位:	
Ema	il of	f Authorized Person:	
		電郵:	
Date			
日期			
口州	1.		

Product Technical Information Schedule 1: Room Air Conditioner

產品技術資料附表一:空調機



ation on Energy I	Label	能源標	. 鐵負料							
		Со	oling (製	(冷)			Hea	ating (供	·暖)	
	1 🗆	2 🗖	3 🗖	4 🗆	5 🗖	1 🗆	2 🗖	3 🗖	4 🗆	5 🗖
Vh) :			(spec					(spe		integer 數表示
W)			(to					(to		ll places 小數位
_										
	Chines	se 中文								
⁾ :			_							
	Ēnglish	1 英文	_							
供省等。	Chine:	se 中文	<u></u>							
 Details 其他詳細]	資料									
			1 []	2 [3 [4 1	
			Rate	ed Valu	e 額定(直	Meas	sured Va	alue 量	度值
			Cooling (製冷)	Heating (供暖)	Cooling	(製冷)	Heating	(供暖)
√) 製冷及供暖量	: (千瓦	<u>.</u>):							<u> </u>	
料耗量 (千瓦):							_		 I	_
ating capacity (kV 元) ^(誰 2) :	N) (note.	2) :								
ption (kW) ^(note2) :										
可含 24 及 18 個字符 ditioners with two-s 背段輸出及可持續變 ice issued under the n of the values to be	符。 -stage c 變換輸品 ne Energ pe provi	capacity, 出空調機 gy Efficie ided in tl	, multi-sta 幾。 ency (Lab this form.	age capa	acity and f Product: ,來確定 Com	s) Ordina 定在這表 npany(ance for · 移内所提 Chop:	the meth	nodology	/ and
	/h): //h): //h): // // // // // // // /	Indicate the second of the values to be provided to the values to t	This is the state of the values to be provided in the values to be provid	1 2 3 3 3 4 4 4 4 4 4 4	Cooling (製冷) 1 □ 2 □ 3 □ 4 □ /h): (specify as an (以輩) (to 2 decima (二個) Chinese 中文 Chinese 中文 Chinese 中文 Chinese 中文 Details 其他詳細資料 1 □ Rated Valu Cooling (製冷) W) 製冷及供暖量(千瓦): ating capacity (kW) (note2): 五(雄2): ption (kW) (note2): () (雄2): rformance factors (to 3 reference for English and Chinese names respect 包含 24 及 18 個字符。 dictioners with two-stage capacity, multi-stage capacity (abelling of 10 of the values to be provided in this form.	Cooling (製冷) 1	Cooling (製冷) 1	Cooling (製冷) Heat 1	Cooling (製冷) Heating (伊 1	Cooling (製冷) Heating (供暖)

Product Technical Information Schedule 1: Room Air Conditioner

產品技術資料附表一:空調機



Section B (Continued) 乙 部 (續):: Other Details 其他詳細資料

		Cooling	g (製冷)		Heating (供暖)				
Maximum cooling and heating tests 最大運行製冷及供暖測試:#	pass f	今格 □	fail 不	合格 🗖	pass f	今格 □	fail 不	合格 🗖	
Type of compressor 壓縮機類別:#	fixed capacity 固定 輸出	two-stage capacity 兩重階段 輸出	multi-stage capacity 多重階段 輸出	continuously variable capacity 可變換輸出	fixed capacity 固定 輸出	two-stage capacity 兩重階段 輸出	multi-stage capacity 多重階段 輸出	continuously variable capacity 可變換輸出	
Type of power input 電源性質:#		single phas	se 單相 口			three phas	se 三相 🗖		
Method of obtaining fixed output at full capacity ^(note 2) : # 獲得固定最大輸出的方法 ^(註2) : #	(□ submit	in separate	sheet ⊊11	·n纸提交)	(□ <i>submit</i>	in separate	sheet 뒤	加纸提交)	
Method of obtaining fixed output at half / minimum* capacity ^(note 2) : #獲得固定一半 / 最小*輸出的方法 ^{(註} ²⁾ : #	(□submit i	in separate s	sheet 另加	7紙提交)	(□ <i>submit</i>	in separate	sheet 另	勿紙提交)	
Note 註:		,, separate s		1111/1/2/2/	(= 202	separate	2,,,,,,,		
 Limited to maximum 24 and 18 charac 英文及中文名稱分別最多只可包含 24 Only applicable to room air conditioner 只適用於兩重階段輸出、多重階段輸出 Please refer to the code of practice issu test standards for determination of the 請參考在能源效益(產品標籤)條例T 	及 18 個字 rs with two- 出及可變換轉 ed under th values to b	符。 -stage capad 輸出空調機 ne Energy Ef ne provided	city, multi-s oficiency (Lal in this form	tage capacity belling of Pro	y and contin	inance for t	he methodo		
Authorized Signature: 授權人簽署: Name of Authorized Person: 授權人姓名: Title of Authorized Person: 授權人職位: Date:					Company 公司蓋印	•			

日期:

Product Technical Information Schedule 2: Refrigerating Appliance 產品技術資料附表二: 冷凍器具



Section A 甲 部: Information	n on Ener	gy Label	能源標	三菱資料						
Energy Efficiency Grade (1-5):# 能源效益級別 (一至五):#				1 🗆	2 🗆]	3 🗖	4		5 🗖
Annual Energy Consumption (kWh) 每年耗電量(千瓦小時):			•			•				s an integer) 以整數表示)
Fresh Food Volume (litre): 保鮮格容積 (公升):									(specify a	s an integer) 以整數表示)
[Measured Value 量度值] Frozen Food Volume (litre):									(specify a	s an integer)
冰格容積 (公升): [Measured Value 量度值]				1					(以整數表示)
Brand ^(note 1) 品牌 ^(註 1) :		English								
Model Name ^(note 1) 型號名稱 ^(註 1) :		Chinese 中文								
	士(註 1)・	English	英文							
Information Provider ^(note 1) 資料提供		Chinese 中文								
Section B 乙 部: Other Deta	ils 其他語	詳細資料								
Appliance Category (1-8):# 器具類別 (一至八):#	1 🗆	2 🛭	-	3 🗖	4 🗆	5 🗖	6 □]	7 🗖	8 🗖
		Rated	Value	額定值			Measure	ed Valu	d Value 量度值	
Storage volumes of compartments (litre): 貯存室容積 (公升):	Fresh food 新鮮 食物	Frozen food 冷凍 食物	Cellar 冷卻室		Food freezer 冷凍室	Fresh food 新鮮 食物	Frozen food 冷凍 食物	Cellar 冷卻室		Food freezer 冷凍室
N 1 主任(以 (公/) / ·										
Total storage volume (litre): 總容積(公升):			•		,				•	
Storage temperatures of compartments (°C): 貯存室温度 (攝氏度):		Not Ap	plicable	e 不適用						
Energy consumption (kWh/24hrs): 耗電量 (千瓦小時/24 小時):										
Freezing Capacity (kg/24hrs): 冷凍能力 (公斤/24 小時):										
Refrigerant 製冷劑:										
Adjusted volume (litre) 調整容積 (2	〉升):						(to	1 decim	al place) (一個小數位)
Measured energy consumption inde 量度得的能源效益指數,I。(百分比)		:								ecimal place) 一個小數位)
Note 註: 1. Limited to maximum 24 and 18 cha 英文及中文名稱分別最多可包含 24 2. Please refer to the code of practice test standards for determination of 請參考在能源效益(產品標籤)條 Authorized Signature: 授權人簽署: Name of Authorized Person: 授權人姓名: Title of Authorized Person: 授權人職位:	1 及 18 個 issued und the values	字符。 der the En s to be pro	ergy Effi ovided ir	ciency (La	belling of P	roducts) C ,來確定有	E這表格內	所提供的		logy and
Date: 日期:										

Product Technical Information Schedule 3: Compact Fluorescent Lamp

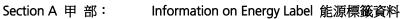
產品技術資料附表三:緊湊型受光燈(慳電膽)



Energy Efficiency Grade (1-5):# 能源效益級別 (一至五):#		1 []	2		3 🗖	4 🗆	5 🗖		
Luminous efficacy (lumen/W): 發光效率(流明/瓦):							(spec	ify as an integer) (以整數表示)		
Section B 乙 部:	Other Deta	ils 其他詳細	資料							
D (note 1) II (# 1)		English	英文							
Brand ^(note 1) 品牌 ^(註 1) :		Chines	Chinese 中文							
Model Name note 1) 型號名稱 (誰	1):			•						
	Ra	ated V	alue 額	定值	Me	easured Value	量度值			
Power consumption (W): 功率消耗量(瓦):						At the er	nd of 100-hour	(一百小時後)		
Lumen output (lumen): 流明輸出 (流明):							nd of 100-hour			
7.6 / 3 [M] LET W/16 / 4/					,	_ 0. _ ,000 11001	(→ 1 /1 #J X/			
Lumen maintenance (%): 流明維持率 (百分比):						At the end	d of 2,000-hour	(二千小時後)		
Average life (life to 50% failure 平均壽命 (50%燈失效時的壽命	命)(小時):									
Rated luminous efficacy, E _r (lun 額定發光效率, E _r (流明/瓦):	nen/W):									
<u> </u>										
Lamp shape : # 燈管形狀:#		Tube 管形 ロ	管形 螺旋形			Others	Others 其他 (please specify 請註明)			
Type of lamp cap: # 燈頭類別:#		B22 □	E14	4 🗆	E27 🗖	Others	其他 (Please sp	ecify 請註明)		
Light Colour 發光顏色:			Colo	ur temp	erature (l	 <) 色温 (開)):			
Type of Mercury 水銀類別:#		'apour 氣態 nal type 傳約 □		•	Amalga 固態 ロ		Others 其他 (please specify 請註明)			
Note 註: 1. Limited to maximum 24 and 1 英文及中文名稱分別最多只可 2. Please refer to the code of pratest standards for determinati 請參考在能源效益(產品標籤 Authorized Signature: 授權人簽署: Name of Authorized Person: 授權人姓名:	T包含 24 及 1actice issued u on of the valu	8 個字符。 nder the Ener es to be provi	gy Effic ided in	ciency (La this forr	belling of	Products) Orc	表格内所提供的 y Chop:			
Title of Authorized Person: 授權人職位: Date: 日期:										

Product Technical Information Schedule 4: Washing Machine

產品技術資料附表四:洗衣機





Energy Efficiency Grade (1-5):# 能源效益級別 (一至五):#			1		2 🛭		3 🗖		4 🗆	5 🗖		
Annual Energy Consumption (kWh (Washing) :	1)		<u>.I</u>						(specify	as an integer)		
每年耗電量(千瓦小時)(洗滌):										(以整數表示)		
Washing Capacity (kg) 洗衣量 (公	 :斤):	†										
[Measured Value 量度值]	717											
Water Consumption (litre) 耗水量	(公升):								(specify	y as an integer)		
[Measured Value 量度值]										(以整數表示)		
		English 3	英文									
Brand ^(note 1) 品牌 ^(註 1) :		Chinese	<u>н</u> у									
		Cilliese	十义									
Model Name ^(note 1) 型號名稱 ^(註 1)	<u>:</u>	<u> </u>										
	··· /+/ 4)	English 3	英文									
Information Provider ^(note 1) 資料提信	共者 ^(社1) :	Chinese	中文	+								
Section B 乙 部:: Other Details 其他詳細資料												
				Ra [.]	ted Valu	ID 貊	 完值	Mea	 asured Va	llue 量度值		
//\\				110.	ica vai	IC UK	AC IEL	17100	Duica V.	IUC 玉火山		
Energy consumption (kWh/cycle) 耗電量 (千瓦小時 / 循環):												
Water consumption (litres/cycle) 耗水量 (公升 / 循環):												
Appliance Category (1-2) :# 器具類別(一至二):#		1 🗆						2				
Washing performance :		Ratio of average sum of reflectance					\M/ashah	sility ra	ntio C 洗氵	≅ ⊬ €		
洗滌表現:		反射值平		1的比率	幫 q	(Me;	asured Va	-		ずに C)		
	(Measured)	·						
Water extraction performance :	_	g moisture		留水份	} RM ्			_	•	脫水效率、		
脫水表現:	(Measured	Value 量度	<u> </u>)	(Mea	asured Va	alue 重	<u> </u>)		
Equipped with built-in water heating	ng device 設っ	 有內署加勢	大学署:	 : #			Yes 是		T No	No 否 □		
Equipped with built-in dryers 設有			YXH.				Yes 是			o 否 口		
Volume of external hot water (litre			4) (V _b)	:			103 /			<u>, n n n n n n n n n n n n n n n n n n n</u>		
(only applicable to category 1 wash												
heating device) (只適用於沒有內置	_			vva.c.								
Specific energy consumption (kWh			V / V /						(to 5	decimal places)		
特定耗電量(千瓦小時/公斤/循	5 ,	,,,							•	(五個小數位)		
Note 註:	,											
1. Limited to maximum 24 and 18 cl	haracters for E	nglish and (Chinese	names	respecti	vely.						
英文及中文名稱分別最多只可包含	含 24 及 18 個	字符。										
2. Please refer to the code of practic	e issued under	the Energy	Efficien	ıcy (Lab	elling of	Produ	cts) Ordina	ance fo	r the meth	nodology and		
test standards for determination of		•										
請參考在能源效益(產品標籤)	条例下,所發	出的實務守見	則内的ス	方法及涉	訓試標準					值。		
Authorized Signature:							Company Chop:					
授權人簽署: Name of Authorized Person:					_	公	司蓋印:					
Name of Authorized Person: 授權人姓名:												
Title of Authorized Person:					_							
授權人職位:												
Date:					_							
日期:												

Product Technical Information Schedule 5: Dehumidifier

產品技術資料附表五:抽濕機



Energy Efficiency Grade (1-5):# 能源效益級別(一至五):#	1 🗆	2 🗖	3 🗖	4 □	5 🗖
Annual Energy Consumption (kWh): 每年耗電量 (千瓦小時):				(speci	fy as an integer) (以整數表示)
Dehumidifying Capacity (litre/day): 抽濕量(公升 / 天): [Measured Value 量度值]				(to 2	2 decimal places) (二個小數位)
Energy Factor (litre/kWh): 能源效率 (公升 / 千瓦小時):				(to	2 decimal places) (二個小數位)
Brand ^(note 1) 品牌 ^(註 1) :	English 英文 Chinese 中文				
Model Name ^(note 1) 型號名稱 ^(雄 1) :					
Information Provider ^(note 1) 資料提供者 ^(註 1) :	English 英文 Chinese 中文				
Section B 乙 部:: Other Details 其他詳	細資料			1	
Dehumidifying Capacity (litre/day): 抽濕量 (公升 / 天):		Rated Valu	ue 額定值	Measured V	'alue 量度值
Energy consumption (kWh/day): 耗電量 (千瓦小時 / 天):					
Maximum operating conditions test :# 最大負荷運行測試:#		pass (}格 □	fail 不	合格 🗖
Refrigerant 製冷劑:					
Note 註: 1. Limited to maximum 24 and 18 characters for E 英文及中文名稱分別最多只可包含 24 及 18 個 2. Please refer to the code of practice issued unde test standards for determination of the values t 請參考在能源效益(產品標籤)條例下,所發	学符。 r the Energy Efficion to be provided in t	ency (Labelling of his form.	Products) Ordina		
Authorized Signature: 授權人簽署: Name of Authorized Person: 授權人姓名: Title of Authorized Person: 授權人職位: Date: 日期:			Company (公司蓋印:	Chop:	

Product Technical Information Schedule 6: Television

產品技術資料附表六:電視機



Energy Efficiency Grade (1-5):# 能源效益級別 (一至五):#	1 🗆	2 🗖	3 🗆	4 🗆	5 🗖				
Annual Energy Consumption (kWh): 每年耗電量 (千瓦小時):				(speci	fy as an integer) (以整數表示)				
Diagonal Screen Size (cm) 屏幕對角尺寸(厘米): [Measured Value 量度值]				(speci	fy as an integer) (以整數表示)				
Energy Efficiency Index : 能源效益指數:				(to	2 decimal places) (二個小數位)				
Brand ^(note 1) 品牌 ^(註 1) :	English 💆	英文							
Branute of DD/华 ·	Chinese	中文							
Model Name ^(note 1) 型號名稱 ^(註 1) :									
「	English 3	英文							
Information Provider ^(note 1) 資料提供者 ^(註 1) :	Chinese	中文							
Section B 乙 部:: Other Details 其他詳細資料									
Measured television visible screen area (cm²) 量度所得的電視機的可視屏幕尺寸 (平方厘米):				(to 1 deci	mal place) (一個小數位)				
		Rated Val	ue 額定值	Measured V	/alue 量度值				
On-mode power consumption (W) :			->,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,						
開啓模式功率消耗量(瓦):		(to 1 dec	cimal place) (一個小數位)	(to 1 deci	mal place) (一個小數位)				
Standby power consumption (W):: #田特子小家※## 「石)・									
備用模式功率消耗量(瓦): Peak luminance ratio (%):		(to 1 dec	cimal place) (一個小數位)	(to 1 decil	mal place) (一個小數位)				
最高亮度比率測試(%):		(to 1 dec	cimal place) (一個小數位)	(to 1 deci	mal place) (一個小數位)				
Diagonal screen size (cm) :									
屏幕對角尺寸 (厘米)		(to 1 dec	mal place) (一個小數位)						
Note 註: 1. Limited to maximum 24 and 18 characters for Eng 英文及中文名稱分別最多只可包含 24 及 18 個字 2. Please refer to the code of practice issued under the test standards for determination of the values to be 請參考在能源效益(產品標籤)條例下,所發出的	符。 ne Energy Effic ne provided in	iency (Labelling o	f Products) Ordina						
Authorized Signature: 授權人簽署: Name of Authorized Person: 授權人姓名: Title of Authorized Person: 授權人職位: Date: 日期:			Company (公司蓋印:	Chop:					

Product Technical Information Schedule 7: Storage Type Electric Water Heater 產品技術資料附表七:儲水式電熱水器



Information on Energy Label 能源標籤資料 Section A 甲 部:

иноппасон он zhargy za	DO: NOWNING	V F(1")					
Energy Efficiency Grade (1-5):# 能源效益級別 (一至五):#	1 🗆	2 🗖	3 🗖]	4 🗆	5 🗖	
Annual Standby Loss Energy Consumption (kWh): 每年備用耗電量 (千瓦小時):		_	.I		(specify	/ as an integer) (以整數表示)	
Storage Capacity (litre) 儲水容量 (公升):					(to 1	decimal place)	
[Measured Value 量度值]						(一個小數位)	
Brand ^(note 1) 品牌 ^(註 1) :	English 英文						
Brandines 7 日口的学 ·	Chinese 中文						
Model Name ^(note 1) 型號名稱 ^(註 1) :							
	English 英文						
Information Provider ^(note 1) 資料提供者 ^(註 1) :	Chinese 中文						
Section B 乙 部:: Other Details 其他詳細資	料						
Appliance Category (1-2) :# 器具類別 (一至二):#		1 🗆		2 🗆			
	Ratec	d Value 額定值		N	leasured Value	 ⊇ 量度值	
Storage capacity (litre) 儲水容量 (公升):							
Standing loss energy consumption (kWh/24hours) 固有能源消耗量 (千瓦小時 /24 小時):							
Hot water output (℃) 熱水輸出量 (攝氐度):							
Reheating time (hours, minutes and seconds) 重新加熱時間 (小時、分鐘及秒):							
Measured energy consumption index , Iε (%): 量度得的能源效益指數 , Iε (百分比):					(to	1 decimal place) (一個小數位)	
Note 註:						【 凹/1 '致 止/	
1. Limited to maximum 24 and 18 characters for English		names respectiv	ely.				
英文及中文名稱分別最多只可包含 24 及 18 個字符 2. Please refer to the code of practice issued under the I		scy (Laballing of L	Products) (Ordina	ence for the met	hadalaay and	
Please refer to the code of practice issued under the l test standards for determination of the values to be p	5,	, ,	10ducis) C	Hullia	nce for the met	nouology and	
請參考在能源效益(產品標籤)條例下,所發出的質			,來確定在	E這表标	格內所提供的數	过值。	
Authorized Signature: 授權人簽署:			Compa	-	hop:		
Name of Authorized Person: 授權人姓名:							
Title of Authorized Person: 授權人職位:							
I文惟入城址· Date:							
日期:							

Product Technical Information Schedule 8: Induction Cooker

產品技術資料附表八:電磁爐



Energy Efficiency Grade (1-5):# 练语游光级型 (一至五):#	1 🗆	2 🗖	3 🗆	4 🗆	5 🗖
能源效益級別 (一至五):# Thermal Efficiency (%) :				(to	l decimal place)
熱效率 (%):					(一個小數位)
[Measured Value 量度值]					
Section B 乙 部:: Other Details 其他	詳細資料				
Brand ^(note 1) 品牌 ^(註 1) :	English 英				
Madal Nama 刑時夕經·	Chinese 中	文			
Model Name 型號名稱:			Rated Value	Measi	ured Value
			額定值		area value 配度值
Thermal efficiency (%) : 熱效率(%):					
			(to 1 decimal place) (一個小數	位) (to 1 dec	imal place) (一個小數位)
Standby power consumption (W): 備用模式功率消耗量(瓦):			(to 1 decimal place) (一個小數	衍) (to 1 dec	imal place) (一個小數位)
					,
Power input (W) and energy consumption (V	Vh) of each heatin	ng			
unit at the maximum heating mode (W):					
每個加熱單元在最大加熱模式下的輸入功率	(瓦)和耗電量(瓦	心(時)			
		S	pecify as an integer) (以整數表	示) specify as	an integer) (以整數表示)
Total power input at the maximum heating r 最大加熱模式下的總輸入功率(瓦):	node (W) :		nacificas an intercept (Natrobetz		an internal (八市(中心士 二)
取べ加索教 (Tan 総制 ハガギ (ぬ) : Annual energy consumption (kWh) :			pecify as an integer) (以整數表	示) specify as a	an integer) (以整數表示)
每年耗電量(千瓦小時):		S	pecify as an integer) (以整數表	示) specify as	an integer) (以整數表示)
Make **					
Note 註: 1. Limited to maximum 24 and 18 characters fo	or English and Chine	ese names resp	ectively.		
英文及中文名稱分別最多只可包含 24 及 18		25.25	<i>y</i> .		
2. Please refer to the code of practice issued u		•	ng of Products) Ordi	nance for the n	nethodology and
standards for determination of the values to 請參考在能源效益(產品標籤)條例下,所	•		三 進,來確定在這手	这内所提供的數	/信。
四分》 7.1円40小小分子皿 (左口口,本) 1. 人以,	3X [[] [[]] [] [] [] [] [] [] []	13/3/4/火/州政代		口[3//]](上)(六日3安)	, LET
And ariand Cinn					
Authorized Signature: 授權人簽署:			Company C 公司蓋印:	.hop:	
Name of Authorized Person:					
授權人姓名:					
Title of Authorized Person: 授權人職位:					
Date:					

日期:

Product Technical Information Schedule 9: LED Lamp

產品技術資料附表九:LED 燈



Energy Efficienc 能源效益級別(1) 1		2 🗖	3		4	4 🗆	5 🗖	
Luminous effica 發光效率(流明	cy (lm.	W) : ^(note 1)		(to 1 decimal plac (一個小數位							
Section B 乙 部: Other Details 其他詳細資料											
Brand ^(note 2)			Englis	h 英文							
品牌 ^(註2) :			Chine	se 中文							
Model Name ^(no) 型號名稱 ^(註2) :	te2)										
			Ra	ited Value	e 額定值	Averag	e of the	measu	ıred value	平均量度值	
Luminous flux (i 光通量 (初始值	(流明	月):									
Power consump 功率消耗量(初	始值)	(瓦):	·								
Standby power Initial measurement		-	捐功率消耗	毛量(瓦)	:				ı	[if applicable 如適用]	
Displacement fa	actor (立移因數:							<u>'</u>	(to 2 decimal place) (二個小數位)	
Lumen mainten at the end of 6,000			率 (百分比)	:						(to 1 decimal place) (一個小數位)	
Lamp survival fa at the end of 6,000			率 (百分比)	:							
Measured value 每個樣本的量度		•		•	nance requiren	nents as p	er the c	ode of	practice:	#	
Measurement o	f num	ber of switchin			環:			Yes 是 □ No 否 □			
Initial measurement Colour renderin								Yes 是 □ No 否 □		No 否 □	
Initial measurement Colour consiste			-hour (初始測記	試及 6,000 /	小時後)						
Initial measurement	,		-hour (初始測詞	試及 6,000 /	小時後)			Yes	是□	No 否 🗖	
Type of lamp ca			B22d □	E11 □	E12 🗖	E14 □		7 🗖	Others		
燈頭類別:#		E26 🗖	E27 🗖	l l	l l	Z10 🗖	□ GX53□ (please specify 請註明)				
Light Colour White 白光 □ Variable color 可變光 □ 發光顏色: Vallow 壽光 □ Others 其他 (slease specify 詩計問)					Colour temperature (K)						
Note 註:	Tellow 與几 u Others 杂版 (please specify 調註例)										
 The energy energ	chever 別是利用 aximur 名稱分別 to the c	is smaller. Labe 用量度出的電燈 m 24 and 18 ch 別最多只可包含 code of practice for determination	el shall show 發光效率或物 aracters for E 24 及 18 個 issued unde on of the valu	the <u>measu</u> 額定電燈發 English and 字符。 r the Ener Jes to be p	<u>ıred</u> lamp lumin	ous efficac 以較低者 respectiv pelling of I orm.	ry. 來釐定。 ely. Products)	票籤須濕) Ordina	頁示 <u>量度出</u> ince for the	的 電燈發光效率。 e methodology	
Authorized Sig 授權人簽署: Name of Authori 授權人姓名: Title of Authori 授權人職位: Date: 日期:	orized	Person:					Zompar 公司蓋印		pp:		

Product Technical Information Schedule 10: Gas Cooker

產品技術資料附表十:氣體煮食爐



Energy Efficiency Grade (1-5):# 能源效益級別 (一至五):#	1 🗆	2 🗖	3		4 🗆	5 🗖		
Thermal Efficiency (%): 熱效率 (%): [Measured Value 量度值]			·		(to	o 1 decimal place) (一個小數位)		
Gas Type :# 氣體類型:#	Towr	ı Gas 煤氣 []	LPG 石油氣 □				
Section B 乙 部: Other Details 其他								
Brand ^(note 1) :	English 英文							
品牌 ^(注1) :	Chinese 中文							
Model Name ^(note 1) 型號名稱 ^(註 1) :								
Type of Cooker:# 爐具類型:#	Tablet	op 座枱式 I]		Built-in 嵌入	式口		
	Durnar 粉燥 및	1	Me	easured	Value 量度值			
	Burner 燃燒器 Burner 燃燒器							
	Burner 燃燒器							
Thermal efficiency (%):	Burner 燃燒器	4						
熱效率 (%):	Burner 燃燒器	Burner 燃燒器 5						
	Burner 燃燒器	Burner 燃燒器 6						
					(to 1 decimal place) (一個小數位)			
	D 6416± 00		d Value 額	定值	Measured '	Value 量度值		
	Burner 燃燒器 Burner 燃燒器							
	Burner 燃燒器							
Heat input (kW) of each burner :	Burner 燃燒器							
每個燃燒器的熱負荷值 (千瓦):	Burner 燃燒器							
	Burner 燃燒器							
			2 decimal place)	(二個小數位	:) (to 2 deci	mal place) (二個小數位)		
Note 註: 1. Limited to maximum 24 and 18 characters f 英文及中文名稱分別最多只可包含 24 及 18 2. Please refer to the code of practice issued ur test standards for determination of the value 請參考在能源效益(產品標籤)條例下,所	3 個字符。 nder the Energy Efficion es to be provided in t	ency (Labelling	of Product					
Authorized Signature: 授權人簽署:				npany (]蓋印:	Chop:			
Name of Authorized Person: 授權人姓名: Title of Authorized Person:								
授權人職位:								
Date: 日期:								

Product Technical Information Schedule 11: Gas instantaneous Water Heater

產品技術資料附表十一:即熱式氣體熱水爐



Energy Efficiency Grade (能源效益級別 (一至五):		1 🗆	2 🗆	3 □	4 🗆	5 🗖				
Thermal Efficiency (%): 熱效率 (%):	at 100% load condition 滿載功率	(to 1 decimal place) (一個小數位)								
Measured Value 量度值]	at 50% load condition 半載功率				(to 1	decimal place) (一個小數位)				
Rated Heat input (kW): 額定熱負荷 (千瓦):					(to	1 decimal place) (一個小數位)				
Gas Type:# 氣體類型:#		Town	Gas 煤氣 🗖		LPG 石油氣	ā 🗆				
Brand ^(note 1) : 品牌 ^(註 1) :		English 英文 Chinese 中文								
Model Name ^(note 1) : 型號名稱 ^(益 1) :										
Information Provider ^(note 1) 資料提供者 ^(註 1) :). ·	English 英文 Chinese 中文								
Section B 乙 部:	Other Details 其他詳細資	料								
				ed Value 額定值		red Value 度值				
Heat input (kW) : 熱負荷(千瓦):			(to 1 de	cimal place) (一個小數位	江) (to 1 decim	al place) (一個小數位)				
英文及中文名稱分別最 2. Please refer to the code test standards for deter	l and 18 characters for Englis 多只可包含 24 及 18 個字符 of practice issued under the mination of the values to be 品標籤)條例下,所發出的質	。 Energy Efficienc provided in this	y (Labelling of Pr form.	oducts) Ordinar						
Authorized Signature: 授權人簽署: Name of Authorized Per 授權人姓名: Title of Authorized Person: 授權人職位: Date: 日期:				Company Cl 公司蓋印:	nop:					

Notes to Complete Form 1 填寫表格一的須知事項

- Incomplete or erroneous information in Form 1 may cause hiatus or delay in processing the submission. 1. 一內有關資料如有不全或錯漏,可能導致處理所呈交的文件時出現暫停或延誤
- The Director of Electrical and Mechanical Services (the Director) may request the person concerned to submit relevant supplementary information to satisfy the requirements of all the items in Form 1. 機電工程署署長(署長)可要求有關人士提供補充資料以滿足表格一內所有項目的要求。 2.
- The person concerned shall inform the Director of any change in information and data, that were previously 3. submitted to the Director.
- 過往已經呈交給署長的資料及數據若有任何變動,有關人士必須知會署長。
 The person concerned shall sign and affix with company seal on each page of Form 1. If space is insufficient, please attach additional sheet(s) which must each be signed, dated and affixed with company seal by the person 4. concerned

有關人士須在表格一每一頁上簽署及蓋上公司印鑑。如空位不敷應用,請另用紙張填寫並附於表格內。有關人士須在每一增添的紙張上簽署、填上日期及蓋上公司印鑑。

The Director may disclose your information (according to the Personal Data privacy Statement), reference number, 5. Information of product, energy efficiency information, any change in information or up-to-date information submitted subsequently, and such other particulars as the Director considers appropriate, to the public. 署長認為在適當的情況下,可能將你的資料(根據個人資料私穩聲明)、參考編號、產品資料、能源效益資料、任何往後曾呈交的資料的變動或更新,向公眾披露。For details, please refer to the Guideline on Submission of Product Information and Code of Practice on Energy Labelling of Products 2023。
詳情請參閱「呈交產品資料指引」及「產品能源標籤實務守則 2023」。

6.

Submission Instruction 呈交方法

This form together with the relevant documents shall be posted to Energy Efficiency Office, Electrical and Mechanical Services Department Headquarters, Government of the Hong Kong Special Administrative Region, 3 Kai Shing Street, Kowloon, Hong Kong unless otherwise advised by the Electrical and Mechanical Services Department. Applicant can also opt for using "iAM Smart" mobile application and registration for "iAM Smart +" to submit application via electronic submission. For applicants who wish to submit application via electronic submission, please visit the following web page:

https://www.emsd.gov.hk/en/electronic_submissions/除非機電工程署另有指示,本表格及有關文件應寄往香港九龍啟成街 3 號香港特别行政區政府機電工程署總部能源效益事務處。申請人也可選擇透過「智方便」流動應用程式及登記「智方便+」以電子方式遞交申請。如欲以電子方式提交申請,請瀏覽以下網站:https://www.emsd.gov.hk/tc/electronic_submissions/

Prevention of Bribery 防止賄賂

Any attempt to offer advantage (as defined in the Prevention of Bribery Ordinance ("POBO") (Chapter 201 of the Laws of Hong Kong)) to any Government officer with a view to influencing the outcome of this application constitutes an offence under the POBO and renders the application invalid. The case will be reported to the Independent Commission against Corruption. You should report to the ICAC (Telephone No.: 2526-6366) if any government officers or their agents solicits an advantage from you in relation to this application. 任何人士試圖向任何政府人員提供利益(按照香港法例第 201 章《防止賄賂條例》中對利益的定義),以影響本申請的結果,即構成《防止賄賂條例》下的罪行,並導致有關申請無效,而機電工程署會把個案向廉政公署報告。如任何政府人員或其代理人就本申請向你索取利益,你應向廉政公署舉報(電話號碼: 2526 6366)。

Personal Data Privacy Statement 個人資料私穩聲明

Purpose of Personal Data Collection 收集個人資料的目的
1. The personal data provided by means of Form 1 will be used by the Government for the following purposes:

(a) activities relating to the processing of the submission in this form;

activities relating to requirements stipulated in the Energy Efficiency (Labelling of Products) Ordinance; and (b)

facilitating communication between Government and yourself. (c)

在表格一所提供的個人資料,政府會用於下列目的:

- 進行與處理以此表格作出呈交有關的工作; (a)
- 進行與《能源效益(產品標籤)條例》所訂明規定有關的工作;以及 (b)
- 方便政府與你通訊。 (c)

- Classes of Transferees 受讓人的類別
 2. Upon receipt of your information submission, all the data that appear in Form 1 will be kept at the Electrical and Mechanical Services Department and disclosed to the data users of the department. 當接收到你所呈交的資料後,表格一所載的所有資料會存於機電工程署,並向部門的資料使用人披露。
- The data limited to the name of the company or the individual, reference number, information of product and energy efficiency information will be disclosed to the public at the website of the Electrical and Mechanical Services Department. Upon agreement by the specified person as an individual in Section E item 3 of Form 1, the address and / or telephone number and / or other contact will also be disclosed to the public. 公司或個人的名稱、參考編號、產品資料及能源效益資料會在機電工程署的網址向公眾披露。在以個人名義作為指明人士者於人格一次都包含的影表示同意下,其地址及 / 或電話號碼及 / 或其它聯絡方式會向公眾披露。

- Access to Personal Data 查詢個人資料

 4. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in sections 18 and 22, and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

 根據個人資料(私隱)條列第 18 及第 22 條,以及附表 1 第 6 原則的規定,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權包括索取在這份表格所提供個人資料的副本。
- Enquir<u>ies 查詢</u> Enquiries concerning the personal data collected by means of Form 1, including the making of access and correction, shall be submitted in writing and addressed to the Director of Electrical and Mechanical Services, Electrical and Mechanical Services Department, 3 Kai Shing Street, Kowloon, Hong Kong. For other general enquiries, please dial the Citizen's Easy Link 1823. 任何關於表格一所收集個人資料的查詢,包括查閱及改正資料,請以書面形式向機電工程署署長提出,地址為:香港九龍啟成街3號機電工程署。至於其他一般查詢,請致電政府熱線1823。